

**Germania-Francoforte sul Meno: Lavori di costruzione ferroviari**

**OJ S 118/2016 21/06/2016**

**Avviso di modifica**

**Lavori**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/25/UE

## Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore

---

### I.1. Denominazione e indirizzi

Denominazione ufficiale: DB Netz AG

Indirizzo postale: Theodor-Heuss-Allee 7

Città: Frankfurt am Main

Codice NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Codice postale: 60486

Paese: Germania

Persona di contatto: Deutsche Bahn AG; Beschaffung Infrastruktur Region Südost, Salomonstr. 21, 04103 Leipzig

E-mail: [Wilfried.Wi.Schaefer@deutschebahn.com](mailto:Wilfried.Wi.Schaefer@deutschebahn.com)

Tel.: +49 34123424814

Fax: +49 3412342399

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: [www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com)

## Sezione II: Oggetto

---

### II.1. Entità dell'appalto

#### II.1.1. Denominazione

Str. 6363 Bf. Riesa Nordanlage; Komplexer Bahnhofsumbau Km 64,376 -65,654.

Numero di riferimento: 2015/S 100-183234

#### II.1.2. Codice CPV principale

45234100 Lavori di costruzione ferroviari

#### II.1.3. Tipo di appalto

Lavori

### II.2. Descrizione

#### II.2.1. Denominazione

Str. 6363 Bf. Riesa Nordanlage; Komplexer Bahnhofsumbau Km 64,376 -65,654 (Oberbau-Tiefbauleistungen; LST-Leistungen, 50 Hz Anlagen, Weichenheizung)

Lotto n.: 0

#### II.2.3. Luogo di esecuzione

Codice NUTS: DE Deutschland

Codice NUTS: DED36 Torgau-Oschatz

Luogo principale di esecuzione: 01587 Riesa.

#### **II.2.4. Descrizione dell'appalto al momento della conclusione del contratto**

15TEI16241 Str. 6363 Bf. Riesa Nordanlage; Komplexer Bahnhofsumbau Km 64,376 – 65,654 (Oberbau- Tiefbauleistungen; LST-Leistungen, 50Hz-Anlagen, Weichenheizung)  
— WE mit PSS W170 – W176 + W523 – W535 + W184 + W192 + W193  
— Instandhaltungsarbeiten an Weichen  
— Rückbau / Lückenschluss Weichen, Weichenverbindungen  
— Gleiserneuerung mit PSS Gleis  
28+29+30+31+32+42+48+49+50+51+52+53+54+59  
— Lieferung und Einbau GEA Gleis 28+29+32+50+51+52+53  
— Erneuerung Weichenheizungen  
— Erneuerung Gleisfeldbeleuchtung  
— Herstellung TE, Versickerungsbecken  
— Erneuerung Randwege, Verkehrswege.

#### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro, del sistema dinamico di acquisizione o della concessione**

Inizio: 14/09/2015 Fine: 31/12/2017

#### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

### **Sezione IV: Procedura**

---

#### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

##### **IV.2.1. Avviso di aggiudicazione riguardante questo appalto**

Numero dell'avviso nella GU S: [2015/S 100-183234](#)

### **Sezione V: Aggiudicazione dell'appalto/della concessione**

---

**Contratto d'appalto n.:** 15TEI16241

**Lotto n.:** 0

**Denominazione:**

15TEI16241 Str. 6363 Bf. Riesa Nordanlage; Komplexer Bahnhofsumbau Km 64,376 – 65,654

#### **V.2. Aggiudicazione dell'appalto/della concessione**

##### **V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto/della decisione di aggiudicazione della concessione**

14/08/2015

##### **V.2.2. Informazioni sulle offerte**

L'appalto/concessione è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: no

##### **V.2.3. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario**

Denominazione ufficiale: RS Gleisbau GmbH

Numero di identificazione nazionale: DE

Indirizzo postale: Paradiesstr. 208

Città: Berlin

Codice NUTS: DE300 Berlin  
Codice postale: 12526  
Paese: Germania  
E-mail: [info@rs-gleisbau.de](mailto:info@rs-gleisbau.de)  
Tel.: +49 306706950  
Indirizzo Internet: WWW.rs-gleisbau.de  
Il contraente/concessionario è una PMI: no

#### **V.2.4. Informazioni relative al valore del contratto d'appalto/del lotto/della concessione**

Valore totale dell'appalto: 4 570 964,32 EUR

### **Sezione VI: Altre informazioni**

---

#### **VI.3. Informazioni complementari**

I.1) Name und Adressen:  
Nationale Identifikationsnummer: DE.

#### **VI.4. Procedure di ricorso**

##### **VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Vergabekammer des Bundes  
Indirizzo postale: Villemomblerstr. 76  
Città: Bonn  
Codice postale: 53123  
Paese: Germania

##### **VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

16/06/2016

### **Sezione VII: Modifiche all'appalto/concessione**

---

#### **VII.1. Descrizione dell'appalto dopo le modifiche**

##### **VII.1.1. Codice CPV principale**

45234100 Lavori di costruzione ferroviari

##### **VII.1.2. Codici CPV supplementari**

##### **VII.1.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DED36 Torgau-Oschatz  
Luogo principale di esecuzione: 01587 Riesa.

##### **VII.1.4. Descrizione dell'appalto**

Anzeige vom 20.05.2016; Fehlende Tragfähigkeit Erdplanum im Gleis 31 Km 4,810 – 4,820  
Anordnung zur Herstellung Probefeld 10 x 5,5 m; Einbau PSS Material KG1.

##### **VII.1.5. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro, del sistema dinamico di acquisizione o della concessione**

Durata in mesi: 1

##### **VII.1.6. Informazioni relative al valore del contratto d'appalto/del lotto/della concessione**

Valore totale del contratto d'appalto/del lotto/della concessione: 4 570 964,32 EUR

##### **VII.1.7.**

## **Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario**

Denominazione ufficiale: RS Gleisbau GmbH

Numero di identificazione nazionale: DE

Indirizzo postale: Paradiesstr. 208

Città: Berlin

Codice NUTS: DE300 Berlin

Codice postale: 12526

Paese: Germania

E-mail: [info@rs-gleisbau.de](mailto:info@rs-gleisbau.de)

Tel.: +49 306706950

Indirizzo Internet: [www.rs-gleisbau.de](http://www.rs-gleisbau.de)

Il contraente/concessionario è una PMI: no

## **VII.2. Informazioni relative alle modifiche**

### **VII.2.1. Descrizione delle modifiche**

Natura e portata delle modifiche (con indicazione di eventuali modifiche contrattuali precedenti)

:

Anordnung Auftraggeber vom 23.5.2016 zur Herstellung eines Probefeldes im Erdplanung Gleis 31 (10 m x 5,5 m); Einbau PSS Material KG1.

### **VII.2.2. Motivi della modifica**

Necessità di modifica determinata da circostanze che un'amministrazione aggiudicatrice diligente non ha potuto prevedere [articolo 43, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 2014/23/UE, articolo 72, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 2014/24/UE, articolo 89, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 2014/25/UE]

Descrizione delle circostanze che hanno reso necessaria la modifica e spiegazione della natura imprevista di tali circostanze:

Während der Bauausführung wurde örtlich im Gleis 31 eine ungenügende Tragfähigkeit im Erdplanung festgestellt (Anzeige Nr. 65 vom 20.5.2016).

Es wurde vom Auftraggeber angeordnet ein Probefeld herzustellen. Einbau einer Planumsschutzschicht mit Material KG1.

Die Ausführung dieser Leistung ist zur Sicherung des Werkeerfolges nachträglich durch den Auftragnehmer erforderlich.

### **VII.2.3. Aumento del prezzo**

Valore totale aggiornato dell'appalto prima delle modifiche (tenendo conto di eventuali modifiche contrattuali e adeguamenti di prezzo precedenti e, nel caso della direttiva 2014/23/UE, dell'inflazione media dello Stato membro interessato)

Valore, IVA esclusa: 4 570 964,32 EUR

Valore totale dell'appalto dopo le modifiche

Valore, IVA esclusa: 4 571 964,00 EUR